

LANGUAGE:	PL
CATEGORY:	ORIG
FORM:	F03
VERSION:	R2.0.9.S02
SENDER:	ENOTICES
CUSTOMER:	ECAS_nmazurkk
NO_DOC_EXT:	2018-125250
SOFTWARE VERSION:	9.6.5
ORGANISATION:	ENOTICES
COUNTRY:	EU
PHONE:	/
E-mail:	przetargi@cpe.gov.pl
NOTIFICATION TECHNICAL:	YES
NOTIFICATION PUBLICATION:	YES

Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia

Wyniki postępowania

Usługi

Legal Basis:

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca

I.1) **Nazwa i adresy**

Centrum Projektów Europejskich
ul. Domaniewska 39 a
Warszawa
02-672
Polska
Osoba do kontaktów: Anna Zapała
Tel.: +48 223783144
E-mail: przetargi@cpe.gov.pl
Faks: +48 222019725
Kod NUTS: PL

Adresy internetowe:

Główny adres: <https://www.cpe.gov.pl>

I.2) **Informacja o zamówieniu wspólnym**

I.4) **Rodzaj instytucji zamawiającej**

Podmiot prawa publicznego

I.5) **Główny przedmiot działalności**

Inna działalność: wspieranie instytucji realizujących programy unijne

Sekcja II: Przedmiot

II.1) **Wielkość lub zakres zamówienia**

II.1.1) **Nazwa:**

Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego i tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na dwie części.
Numer referencyjny: WA.263.20.2018.AZ

II.1.2) **Główny kod CPV**

79540000

II.1.3) **Rodzaj zamówienia**

Usługi

II.1.4) **Krótki opis:**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na dwie części. Część I zamówienia - świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także

poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ). Część II zamówienia - wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

II.1.6) Informacje o częściach

To zamówienie podzielone jest na części: tak

II.1.7) Całkowita wartość zamówienia (bez VAT)

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).
Część nr: 1

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79540000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

II.2.4) Opis zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na dwie części: Część I zamówienia - świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium jakości - Nazwa: jakość tłumaczenia / Waga: 57

Kryterium jakości - Nazwa: Aspekt społeczny - zatrudnienie na min. 1/6 etatu osoby niepełnosprawnej / Waga: 3
Cena - Waga: 40

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak

Numer identyfikacyjny projektu: Program Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2014-2020

II.2.14) Informacje dodatkowe

Zgodnie z § 2, ust. 2 umowy, umowa może zostać wypowiedziana przez Zamawiającego po 12 miesiącach jej obowiązywania, w sytuacji gdy Wykonawca dopuścił się rażących zaniedbań w wykonaniu przyjętych na siebie obowiązków. Przez rażące zaniedbanie rozumie się wystąpienie rażących wad, opisanych w § 6 ust. 12 umowy, w co najmniej 20 % przetłumaczonych dokumentach przekazanych Zamawiającemu w ciągu tych

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

Część nr: 2

- II.2.2) **Dodatkowy kod lub kody CPV**
32340000
- II.2.3) **Miejsce świadczenia usług**
Kod NUTS: PL911
- II.2.4) **Opis zamówienia:**
Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).
- II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**
Kryterium jakości - Nazwa: Aspekt społeczny - zatrudnienie na min. 1/6 etatu osoby niepełnosprawnej / Waga: 5
Cena - Waga: 95
- II.2.11) **Informacje o opcjach**
Opcje: nie
- II.2.13) **Informacje o funduszach Unii Europejskiej**
Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak
Numer identyfikacyjny projektu: Program Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2014-2020
- II.2.14) **Informacje dodatkowe**

Sekcja IV: Procedura

- IV.1) **Opis**
- IV.1.1) **Rodzaj procedury**
Procedura otwarta
- IV.1.3) **Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**
- IV.1.6) **Informacje na temat aukcji elektronicznej**
- IV.1.8) **Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**
Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie
- IV.2) **Informacje administracyjne**
- IV.2.1) **Poprzednia publikacja dotycząca przedmiotowego postępowania**
Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2018/S 120-273656](#)
- IV.2.8) **Informacje o zakończeniu dynamicznego systemu zakupów**
- IV.2.9) **Informacje o zakończeniu zaproszenia do ubiegania się o zamówienie w postaci wstępnego ogłoszenia informacyjnego**

Sekcja V: Udzielenie zamówienia

Zamówienie nr: WA.263.20.2018.AZ

Część nr: 1

Nazwa:

Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie Zamówienie/zamówienie na część zostaje udzielone: nie

- V.1) **Informacje o nieudzieleniu zamówienia**
Zamówienia/zamówienia na część nie udzielono
Inne przyczyny (przerwanie procedury)
Dane referencyjne ogłoszenia: [2018-092855](#)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające**VI.3) Informacje dodatkowe:**

Zamawiający unieważnił części I post. na zasadzie art. 93 ust.1 pkt 4 ustawy Pzp, bowiem cena jedynej złożonej w części I zamówienia oferty przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierzył przeznaczyć na realizację zamówienia i części II post. na zasadzie art. 93 ust.1 pkt 1 ustawy Pzp, bowiem w części II zamówienia nie złożono żadnej oferty.

VI.4) Procedury odwoławcze**VI.4.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postępu 17 a

Warszawa

02-676

Polska

Faks: +48 224587700

VI.4.2) Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne**VI.4.3) Składanie odwołań**

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań: Wykonawcom i innym podmiotom przysługują środki ochrony prawnej opisane w Dziale VI ustawy, w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy. Środki ochrony prawnej przysługują również organizacjom wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

VI.4.4) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postępu 17 a

Warszawa

02-676

Polska

Faks: +48 224587700

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

20/08/2018